



مهرجان المسرح العربي

الدورة الثالثة عشرة 10 - 16 يناير 2023

الممكلة المغربية



إعلان واستمارة المشاركة

في الدورة 13 من مهرجان المسرح العربي

الدولة ..... الفرقة ..... مسرحية

تعلن الهيئة العربية للمسرح عن فتح باب تقديم استمارات الترشح للتنافس على التأهل لأحد مساري المشاركة في الدورة الثالثة عشرة من مهرجان المسرح العربي، التي ستنظم في المغرب خلال الفترة من 10 إلى 16 يناير 2023 وفق الضو ابط والشروط والمتطلبات التالية:



- المسار الأول: على الأعمال المسرحية الخاصة بمهرجان المسرح العربي الدورة الثالثة
  - عشرة.
- المسار الثاني: ( ) الأعمال المسرحية الخاصة بالنسخة العاشرة من جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، لأفضل عمل مسرحي عربي (التنافس مفتوح أمام العروض المنتجة من 1 / 1 / 2020 إلى 20 / 11 / 2022). وهي جائزة واحدة، لا تقبل المناصفة، قيمتها المالية مئة ألف درهم إمار اتي.

وقد وحدت الهيئة استمارة التقديم مع تخصيص الحقول الواردة فيها لتمييز المساربن حين يلزم، لذا نرجو من المتقدمين ملاحظة هذه الحقول، واختيار المسار حسب الصيغة المدرجة تالياً:

> لفرقة..... مسؤول فريق مسرحية ...... أنا ...... من .....

> أقربأننا نتقدم لدخول المهرجان عبر الخيار التالي: (برجاء وضع إشارة على المسار المختار)

- الخيار الأول: المسار الأول عروض المهرجان فقط.
- الخيار الثانى: المسار الثانى عروض الجائزة فقط.
- الخيار الثالث: يترك للهيئة العربية للمسرح تصنيف مسرحيتنا في أحد المسارين.

توقيع مسؤول الفريق.....

كل الفرق الراغبة بالمشاركة ملزمة بتعبئة الاستمارة المدرجة أدناه ممهورة بخاتم الفرقة وبتوقيع رئيسها أو مسؤولها على كل الصفحات بما فها الصفحات السابقة.

### معايير وشروط واجراءات الترشح:

يرتكز اختيارالعروض على مبدأ الجودة، مع إعطاء الأفضلية للعروض التي تحفر في المعرفة وتنحت الجديد والمتجدد وتطور لغات العرض المختلفة، فالمسرح مشغل الأسئلة ومعمل التجديد.

#### المعايير:

- 1. أن يكون العمل المسرحي عربي المضمون وببعد إنساني.
- 2. أن يتحقق عامل التكامل في عناصر العمل المسرحي المرشح.
- 3. أن تتوافر في العمل المسرحي عناصر جذب لأوسع جمهور من خلال الوصول إلى معرفة مسرحية أعمق ووضوح المفهوم الوظيفي للمسرح بالنسبة لصانعيه، ووضوح المفهوم الوظيفي بالنسبة للمجتمع.
  - 4. أن يتميز العمل المسرجي بالتحدي والبحث الحقيقي والصادق لإيجاد حلول مبتكرة.
- 5. بالنسبة للأعمال المتنافسة على جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، فيجب أن يكون نص المسرحية عربي التأليف أو معداً عن مُؤَلَفٍ عربى.

### الشروط:

- 1. أن يكون مؤلف ومخرج وممثلو وتقنيو العمل المسرحي عرباً من البلاد العربية أو قاطنين في المهجر.
  - 2. أن يكون العمل المسرحي منتجاً ما بين 1 يناير 2020 إلى 20 نوفمبر 2022.
- 3. تعطى الأولوبة والأفضلية في الاختيار للأعمال المسرحية التي يكون نصها المنطوق باللغة العربية الفصيحة في حال تعادل السوبة الفنية.

#### شروط خاصة:

- لا تقبل أعمال المونودراما.
- لا تقبل الأعمال المسرحية الموجهة للأطفال.
- لا تقبل الأعمال التي تخالف الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، أو تلك التي تحمل الإزدراء والتحقير، أو النزعة العنصرية.

#### الإجراءات:

- يفتح باب الاشتراك في مسارات المهرجان اعتباراً من منتصف يوليو 2022. وتنتهي مهلة التقديم مساء يوم 20 نوفمبر 2022.
- ترسل الاستمارة، مباشرة إلى الأمانة العامة للهيئة العربية للمسرح، على بريد المهرجان الإلكتروني مرفقة برابط فيديو (قابل للتنزيل وليس للمشاهدة فقط) على أن يحتوي التسجيل الكامل للعمل المسرحي الذي يجب أن يكون واضحا صوتاً وصورة.
  - ترفق بالاستمارة الوثائق التالية: (كل المطلوبات المذكورة مهمة ولازمة دون استثناء)
    - ملف إداري وكشف يبين فريق المسرحية ومهمات كل فرد فيه.
- ملف صور شخصية واضحة وملونة لكافة أفراد الفريق، وكذلك لجوازاتهم التي يجب أن تكون صالحة حتى شهر يوليو من العام 2023 على أقل تقدير.
- ملف صحفي يتضمن صورا للعرض بجودة عالية، وروابط لما غطته وسائل الإعلام المختلفة عن العمل المسرحي، لغايات النشر حين اللزوم.
- ملف تقني مفصل بالمخططات والرسوم الهندسية والصور الملائمة الشارحة لمتطلبات تنفيذ العمل المسرحي من ديكورات وأكسسوارات، وزناً ومقاييسا وخامات.
  - مخطط تفصيلي لخطة الإضاءة في العرض المسرحي.

- أى معطيات أو وثائق أو تفاصيل تساعد على توضيح فضاء العرض وآليات تنفيذه الفنية والتقنية.
  - نص المسرحية مرقوناً باللغة العربية، خط 14 آربال وبصيغة وورد.
    - ملخص عن مضمون العمل بحدود 150 كلمة.
- أي نقص في إرسال الوثائق والمستندات المذكورة في البنود السابقة يفقد العمل حق الدخول إلى مرحلة الاختيار.

#### لجنتا الاختيار والتحكيم:

- تشكل الهيئة العربية للمسرح لجنة لمعاينة واختيار الأعمال المسرحية المؤهلة للمشاركة في المهرجان ضمن المسار الأول والأعمال المسرحية المؤهلة للتنافس في المرحلة النهائية من المسار الثاني.
- تشكل الهيئة العربية للمسرح لجنة تحكيم للنسخة العاشرة من جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي لأفضل عمل مسرحي عربي التي تنظم مرحلتها النهائية ضمن فعاليات الدورة الثالثة عشرة من مهرجان المسرح العربي وتكون قراراتها نهائية.
  - تعلن نتائج التأهل في المسارين منصف ديسمبر 2022.

## الالتزامات بعد التأهل:

● تلتزم الفرقة بعدم إحداث أي تغييرات على العمل المسرحي (بكافة مكوناته) بعد إعلان تأهله للمشاركة ضمن فعاليات الدورة الثالثة عشرة من مهرجان المسرح العربي. وكل خرق لهذا البند يعرض العمل للإقصاء.

- تتكفل الهيئة العربية للمسرح بتوفير مايتطلبه تأثيث فضاء العرض من تجهيزات تقنية وفنية حسب البيان التقني الذي يقدمه فربق المسرحية والذي تقوم لجنة فنية بمطابقته مع الفيديو المقدم من قبل الفريق للتنافس على أساسه، في حال عدم إمكانية شحنه من بلد الفرقة للمهرجان.
- تلتزم الفرقة المتأهلة في أي من مسارات المهرجات على تقديم عرضين ضمن فعاليات المهرجان، وفق ما تبرمجه إدارة المهرجان.
- تلتزم الفرق التي تتأهل بأعمال مسرحية ناطقة بالدارجة أو المحكية أن تقدم للجمهور ملخصات مكتوبة بالعربية الفصيحة، تساهم في تسهيل تلقى العرض.
- تلتزم الفرق التي تتأهل لأحد المسارين بتوفير مطوبة تعريفية أو كتيب يحمل المعلومات الخاصة بالعمل ومحتواه، وكذلك معلومات الفرقة والفريق باللغة العربية.
- تلتزم الفرق التي تتأهل لأحد المسارين بالمشاركة المؤتمرات والندوات التي تتعلق بعملها وفق برنامج تحدده إدارة المهرجان.
- تسمح الفرقة المشاركة في الدورة 13 من مهرجان المسرح العربي للهيئة العربية للمسرح بالاحتفاظ بتسجيل الأعمال المسرحية لأغراض التوثيق.
- تسمح الفرقة المشاركة في الدورة 13 من مهرجان المسرح العربي للهيئة العربية للمسرح وضع التسجيل الكامل من العرض الذي تم في المهرجان على موقعها وقناتها إلا إذا أبدي مسؤول العمل عدم الرغبة من خلال الإقرار التالي والذي تلتزم الفرقة المشاركة بتعبئة الإقرار المتعلق بحقوق البث والتوثيق والعلاقة مع وسائل الإعلام المختلفة التالى:

الفرقة	اسم العمل المسرحي
الإعلام المختلفة	هذا إقرار الفرقة المتعلق بحقوق البث والتوثيق والعلاقة مع وسائل
	تصوير فوتغرافي لصالح الهيئة والمهرجان
	تصوير كامل العمل فيديو من قبل الهيئة لغايات التوثيق
	نشر الفيديو على موقع الهيئة وقناتها بعد انتهاء المهرجان
	تصوير وبث مقتطفات بالفيديو لصالح وسائل الإعلام المختلفة
	تصوير مقتطفات ولقطات أثناء التجهيز وفي الكواليس

- تحتفظ الهيئة العربية للمسرح بالمواد المقدمة ضمن ملف الترشح للتنافس من وثائق وصور وفيديو لأغراض التوثيق لكافة الأعمال التي تتقدم للتنافس على دخول المهرجان بكافة مساراته.
- تتحمل الهيئة تكاليف السفر الجوي بالدرجة السياحية لأعضاء الفريق بحد أعلى 15 فرداً،
  بالإضافة إلى الإقامة الكاملة طيلة أيام المهرجان.
  - تتحمل الهيئة تكاليف الإقامة لأعضاء الفريق في غرف مزدوجة وغرفة واحدة مفردة.
- يلتزم الفريق المتأهل للمشاركة في المهرجان بالحصول على التأشيرات اللازمة لدخول البلد المضيف من خلال قنصليته حسب الإجراءات المتبعة في هذا الشأن، وتتعهد الهيئة بتوفير الكتب الرسمية التي تثبت مشاركة أعضاء الفريق الواردة أسماؤهم في الاستمارة هذه في المهرجان.
- لا تدفع الهيئة العربية للمسرح أي مقابل مادي للفريق أو الفرقة نظير تقديم العروض في مهرجان المسرح العربي بالنسبة للمسارين.

- يلتزم الفريق المتأهل للمشاركة في المهرجان بالالتزام بالشروط والمتطلبات الصحية التي يتطلبها البلد المضيف بما في ذلك التسجيل على المنصات الإلكترونية إن لزم.
- يلتزم الطرف المتقدم بهذه الاستمارة وحده باحترام التبعات المتعلقة بالملكية الفكربة وحقوق المشتغلين بالعمل المسرحي.
- يتحمل الطرف المتقدم للمسار الثاني مسؤولية الحقوق المالية الخاصة بالعاملين وكافة الأطراف ذات العلاقة بالعمل في حال فوزه بجائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، ولا تتحمل الهيئة العربية للمسرح أي مسؤولية بهذا الصدد.
- تلتزم الفرقة الفائزة بجائزة الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي لأفضل عمل مسرحي بتقديم العمل المتوج في مهرجان أيام الشارقة المسرحية لسنة 2023.
- في حالة مخالفة الفريق، المشارك في مساري المهرجان أو الجائزة، الشروط الآنفة الذكر، يحق للهيئة العربية للمسرح اتخاذ الإجراءات المناسبة لمصلحة ومكانة المهرجان.
- الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي المالية بعد أن تقدم الفرقة المسرحية الفائزة عرضها في مهرجان أيام الشارقة المسرحية 2023.

برجاء ملأ كافة خانات الاستمارة بدقة، وارسالها كاملة شاملة لما تقدم في البنود السابقة حيث تعتبر كلاًّ واحداً لا يتجزأ.



## مهرجان المسرح العربي

الدورة الثالثة عشرة 10 - 16 يناير 2023

الممكلة المغربية

# استمارة الترشّح

رح العربي ضمن	هذه الاستمارة مخصصة للمشاركة في فعاليات الدورة الثالثة عشرة من مهرجان المس
	المسارين التاليين:
	المسار الأول: ﴿ الْأَعْمَالُ الْمُسْرِحِيةُ الْخَاصِةُ بِمَهْرِجَانَ الْمُسْرِحِ الْعَرِبِي – الدورة 13
زة الشيخ الدكتور	المسارالثان: والمسادد المسرحية الخاصة بالنسخة التاسعة من جائ
	سلطان بن محمد القاسمي لأفضل عمل مسرحي عربي.
	خيارثالث: للهيئة أن تصنف العمل في المسار الذي تراه مناسباً
	(بناء على بيان المسارات الذي ورد في الصفحة رقم 2 من هذه الاستمارة)

اسم البلد:										
اسم الفرقة المسرحية:										
رقم سجلها الرسمي:										
عنوان العمل المسرحي:										
عنوان النص الأصلي:										
المؤلف:			الجنسية:							
المقتبس أو المعد:			الجنسية:							
المخرج:	الجنسية:									
أعضاء الفريق	الجنس	المهمة	الجنسية	رقم الجواز	تاريخ الصلاحية					
.1										
.2										
.3										
.4										
.5										
.6										
.7										
.8										
.9										
.10										
.11										
.12										
.13										
.14										
.15										
تاريخ إنتاج العمل المسرحي/ ت (كتابة نب			س ومضمونه)	لا تقل عن 100 كلمة	<b></b>					

الإضاءة – الملابس – الأكسسوارات – المؤثرات (إرفاق ملف تفصيلي	
المِصاءة - المربس - الا فسلسوارات - المودرات (إرفاق منف تفضيني	البيادات النفنية الديمور- بالرسومات والمعلومات)
	الديكور:
	الإضاءة:
	الملابس:
	الإكسسوارات:
	المؤثرات:
	بموترت.
فصحی عامیة	بيانات اعرى. لغة العرض:
	مدة العرض بالدقيقة:
بة الري الفضاء مفتوح مقترح آخر	نوع قاعة المسرح المطلوبة: علا
	قياسات خشبة المسرح في حال
	قياسات مساحة الأداء المسرح
ي يي حاله العظووات الاحرى.	فياسك شساحة الاداء المسرح
:ā.	عنوان مراسلة الفرقة المسرحي
	اسم المسؤول عن الفريق:
	بريد الكتروني:
د):	الموقع الكتروني للفرقة (إن وجا
.,	الماتف الثابت:
	الهاتف المتنقل:
	٠٠٠- ٠٠٠- ٠٠٠- ٠٠٠- ٠٠٠- ٠٠٠- ٠٠٠- ٠٠٠
لدولة :	

الاستمارة المشتركة لتقديم طلب مشاركة العروض في الدورة الثالثة عشرة من مهرجان المسرح العربي 2023 11

للمشاركة:	لازمة	ائية	إحر	ات	خطو

العربية	الهيئة	وبين	المشارك	المسرحي	العمل	فريق	بين	عقد	بمثابة	والاستمارة	الإعلان و	هذا	يعتبر	.1
												رح.	للمس	

#### 2. إقرار:

نقر ونتعهد كفريق للعمل المسرحي ............................. لفرقة ............... بأن نشارك بتقديم عروض مسرحيتنا بناء على المعايير والشروط والإجراءات والالتزامات التي وردت في هذا الإعلان وهذه الاستمارة.

الخاتم الرسمي للفرقة

تتم المراسلة على عنوان الأمانة العامة للهيئة العربية للمسرح- الشارقة:

## festival@atitheatre.ae

### لزيد من المعلومات

مراجعة موقع الهيئة الإلكتروني www.atitheatre.ae

وصفحتنا على الفيس بوك (الهيئة العربية للمسرح).

هاتف الأمانة العامة للهيئة العربية للمسرح: 0097165240800.